



No. 101

N° 101

---

## Votes and Proceedings

## Procès-verbaux

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Monday**  
**December 13, 2004**

Daytime Meeting - Sessional Day 148

**Lundi**  
**13 décembre 2004**

Séance de l'après-midi - jour de session 148

**1<sup>st</sup> Session,**  
**38<sup>th</sup> Parliament**

**1<sup>re</sup> session**  
**38<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS**  
**1:30 P.M.**

**PRIÈRES**  
**13 H 30**

**INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 160, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2005. Hon. Mr. Sorbara.

Bill 161, An Act to amend the Dog Owners' Liability Act. Mrs. Munro.

Bill 162, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to requirements for drivers' licences for school buses. Mr. O'Toole.

**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 160, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005. L'hon. M. Sorbara.

Projet de loi 161, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des propriétaires de chiens. M<sup>me</sup> Munro.

Projet de loi 162, Loi modifiant le Code de la route relativement aux exigences à respecter pour obtenir un permis de conduire pour autobus scolaires. M. O'Toole.

**DEFERRED VOTES**

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 84, An Act to provide for fiscal transparency and accountability, was carried on the following division:-

**VOTES DIFFÉRÉS**

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 84, Loi prévoyant la transparence et la responsabilité financières, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

**AYES / POUR - 64**

|               |            |          |           |            |
|---------------|------------|----------|-----------|------------|
| Arthurs       | Colle      | Hoy      | Mitchell  | Sandals    |
| Bartolucci    | Cordiano   | Jeffrey  | Oraziotti | Sergio     |
| Bentley       | Craiton    | Kwinter  | Parsons   | Smith      |
| Berardinetti  | Crozier    | Lalonde  | Patten    | Smitherman |
| Bountrogianni | Delaney    | Leal     | Peters    | Sorbara    |
| Bradley       | Di Cocco   | Levac    | Phillips  | Takhar     |
| Broten        | Dombrowsky | Marsales | Pupatello | Van Bommel |
| Brown         | Duguid     | Matthews | Qaadri    | Watson     |
| Brownell      | Duncan     | Mauro    | Racco     | Wilkinson  |
| Bryant        | Flynn      | McMeekin | Ramal     | Wong       |
| Cansfield     | Fonseca    | McNeely  | Ramsay    | Wynne      |
| Caplan        | Gerretsen  | Meilleur | Rinaldi   | Zimmer     |
| Chambers      | Gravelle   | Milloy   | Ruprecht  |            |

**NAYS / CONTRE - 25**

|          |          |           |           |           |
|----------|----------|-----------|-----------|-----------|
| Baird    | Hardeman | Marchese  | O'Toole   | Sterling  |
| Barrett  | Horwath  | Martel    | Ouellette | Tascona   |
| Bisson   | Hudak    | Martiniuk | Prue      | Wilson    |
| Churley  | Klees    | Miller    | Runciman  | Witmer    |
| Flaherty | Kormos   | Munro     | Scott     | Yakabuski |

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 124, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act, was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 124, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

#### AYES / POUR - 70

|               |            |          |           |            |
|---------------|------------|----------|-----------|------------|
| Arthurs       | Churley    | Horwath  | Meilleur  | Rinaldi    |
| Bartolucci    | Colle      | Hoy      | Milloy    | Ruprecht   |
| Bentley       | Cordiano   | Jeffrey  | Mitchell  | Sandals    |
| Berardinetti  | Craitor    | Kwinter  | Oraziotti | Sergio     |
| Bisson        | Crozier    | Lalonde  | Parsons   | Smith      |
| Bountrogianni | Delaney    | Leal     | Patten    | Smitherman |
| Bradley       | Di Cocco   | Levac    | Peters    | Sorbara    |
| Brotten       | Dombrowsky | Marchese | Phillips  | Takhar     |
| Brown         | Duguid     | Marsales | Prue      | Van Bommel |
| Brownell      | Duncan     | Martel   | Pupatello | Watson     |
| Bryant        | Flynn      | Matthews | Qaadri    | Wilkinson  |
| Cansfield     | Fonseca    | Mauro    | Racco     | Wong       |
| Caplan        | Gerretsen  | McMeekin | Ramal     | Wynne      |
| Chambers      | Gravelle   | McNeely  | Ramsay    | Zimmer     |

#### NAYS / CONTRE - 19

|          |           |           |          |           |
|----------|-----------|-----------|----------|-----------|
| Baird    | Hudak     | Munro     | Runciman | Wilson    |
| Barrett  | Klees     | Murdoch   | Scott    | Witmer    |
| Flaherty | Martiniuk | O'Toole   | Sterling | Yakabuski |
| Hardeman | Miller    | Ouellette | Tascona  |           |

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

#### PETITIONS

Petition relating to cormorant population (Sessional Paper No. P-80) Mr. Murdoch.

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. O'Toole.

Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Bisson and Mr. Miller.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Mr. Miller.

Petition relating to increasing public funding for post-secondary education, reducing tuition fees and reinstating an up-front system of grants for Ontario students (Sessional Paper No. P-172) Mr. Arthurs.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to Protect Anaphylactic Students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Levac.

Petition relating to enacting legislation banning ownership of pit bulls in the Province of Ontario (Sessional Paper No. P-192) Mr. Delaney.

Petitions relating to funding the major expansion and renovation at York Central hospital (Sessional Paper No. P-202) Mr. Klees and Mr. Racco.

Petition relating to funding formula used by the Ministry of Health for Four Counties Health Services in Newbury (Sessional Paper No. P-203) Mrs. Van Bommel.

#### PÉTITIONS

Petition relating to objecting to planned outages by Great Lakes Power on St. Joseph Island (Sessional Paper No. 219) Mr. Brown.

Petition relating to reverting from the new school bus transportation model for the St. Clair Catholic and the Lambton Kent District School Boards (Sessional Paper No. 220) Mr. Klees.

---

The Deputy Speaker (Mr. Crozier) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in his office on December 9, 2004:-

Bill 25, An Act respecting government advertising.

Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters.

Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads.

Bill 100, An Act to amend the Electricity Act, 1998 and the Ontario Energy Board Act, 1998 and to make consequential amendments to other Acts.

Bill 157, An Act to amend the Greenbelt Protection Act, 2004.

Le vice-président, M. Crozier avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet le 9 décembre 2004:-

Projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale.

Projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les heures de travail et d'autres questions.

Projet de loi 73, Loi visant à accroître la sécurité des enfants et des jeunes sur les routes de l'Ontario.

Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité, la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure.

---

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That the House sit beyond 6:00 p.m. today for the purpose of considering Concurrence in Supply and the Supply Act following which, the House will stand adjourned until 1:30 p.m. tomorrow.

---

#### ORDERS OF THE DAY

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program, the Order for Committee of the Whole House be discharged and the bill be ordered for Third Reading; and

That one hour, split equally between the Recognized Parties, be allocated to Third Reading debate on Bill 82 and at the end of that time, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage without further debate or amendment; and

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was declared carried.

---

#### ORDRE DU JOUR

M. Duncan propose,

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

---

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That notwithstanding any Standing Order, Government Orders 10 through 21, inclusive, and Order G160, Second Reading of Bill 160, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2005, may be called concurrently; and

That when such Orders are called, there shall be one hour allotted for concurrent consideration in a single debate of all of these Orders, which time shall be divided equally among the Recognized Parties; and

That at the conclusion of the debate the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Order for Concurrence in Supply for each of the ministries named in Government Orders 10 through 21, inclusive, and to dispose of all remaining stages of Bill 160.

A debate arose on the Orders for Concurrence in Supply for the following ministries:-

Ministry of Finance;

Ministry of Health and Long-Term Care (including Supplementaries);

Ministry of Energy;

Ministry of Municipal Affairs and Housing;

Ministry of Children and Youth Services;

Ministry of Education;

Ministry of Transportation;

Ministry of Agriculture and Food;

Ministry of the Environment;

Ministry of Community and Social Services;

Ministry of Economic Development and Trade;

Ministry of Northern Development and Mines; and

On the motion for Second Reading of Bill 160, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2005.

After some time, the question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Finance, it was carried on the following division:-

Il s'élève un débat sur les ordres d'adoption des budgets des dépenses des ministères suivants:-

Ministère des Finances;

Ministère de la Santé et des Soins de longue durée (supplémentaires inclus);

Ministère de l'Énergie;

Ministère des Affaires municipales et du Logement;

Ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse;

Ministère de l'Éducation;

Ministère des Transports;

Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation;

Ministère de l'Environnement;

Ministère des Services sociaux et communautaires;

Ministère du Développement économique et du Commerce;

Ministère du Développement du Nord et des Mines; et

Sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 160, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005.

Après quelques temps, la motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Finances, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

## AYES / POUR – 43

|               |           |           |          |            |
|---------------|-----------|-----------|----------|------------|
| Arthurs       | Duguid    | Marsales  | Patten   | Ruprecht   |
| Berardinetti  | Duncan    | Matthews  | Peters   | Sandals    |
| Bountrogianni | Gerretsen | Mauro     | Peterson | Sergio     |
| Brown         | Gravelle  | McMeekin  | Phillips | Smith      |
| Brownell      | Hoy       | McNeely   | Qaadri   | Sorbara    |
| Colle         | Jeffrey   | Meilleur  | Racco    | Van Bommel |
| Craiton       | Lalonde   | Milloy    | Ramal    | Wilkinson  |
| Delaney       | Leal      | Mossop    | Rinaldi  | Wynne      |
| Di Cocco      | Levac     | Oraziotti |          |            |

## NAYS / CONTRE – 8

|         |        |          |       |           |
|---------|--------|----------|-------|-----------|
| Arnott  | Bisson | Hardeman | Hudak | Yakabuski |
| Barrett | Dunlop | Horwath  |       |           |

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

---

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Health and Long-Term Care (including Supplementaries), it was declared carried.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de la Santé et des Soins de longue durée (supplémentaires inclus), mise aux voix, est déclarée adoptée.

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

---

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Energy, it was declared carried.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de l'Énergie, mise aux voix, est déclarée adoptée.

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

---

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Municipal Affairs and Housing, it was declared carried.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Affaires municipales et du Logement, mise aux voix, est déclarée adoptée.

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

---

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Children and Youth Services, it was declared carried.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse, mise aux voix, est déclarée adoptée.

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

---

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Education, it was declared carried.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère l'Éducation, mise aux voix, est déclarée adoptée.

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

---

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Transportation, it was declared carried.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Transports, mise aux voix, est déclarée adoptée.

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

---

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Agriculture and Food, it was declared carried.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère l'Agriculture et de l'Alimentation, mise aux voix, est déclarée adoptée.

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

---

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Environment, it was declared carried.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de l'Environnement, mise aux voix, est déclarée adoptée.

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

---

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Community and Social Services, it was declared carried.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Services sociaux et communautaires, mise aux voix, est déclarée adoptée.

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

---

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Economic Development and Trade, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère du Développement économique et du Commerce, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

---

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development and Mines, it was declared carried.

And Supply was accordingly concurred in.

La motion portant sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère du Développement du Nord et des Mines, mise aux voix, est déclarée adoptée.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

---

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 160, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2005, it was declared carried.

Ordered for Third Reading.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 160, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005, mise aux voix, est déclarée adoptée.

Ordonné pour la troisième lecture.

---

Bill 160, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2005, was then read the third time and was passed.

Projet de loi 160, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005, est ensuite lu une troisième fois et adopté.

---

The House then adjourned at 6:40 p.m.

À 18 h 40, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

---

le président

**ALVIN CURLING**

Speaker

---

**PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(a)**

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Flynn and Mr. Rinaldi.

---



**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
39(a) DU RÈGLEMENT**

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated December 8, 2004 (No. 327) (Tabled December 10, 2004).

COMPENDIA:

Bill 160, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2005 (No. 329).

Public Guardian and Trustee for the Province of Ontario, Financial Statements for the year ended March 31, 2004 (No. 328).

---